

Verfügung – Determina a contrarre

und/e

Vergabevermerk – Relazione unica

und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993 Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993

**Nr. 2012300172
vom – del 03/05/2023**

Betreff: Hotelbuchung NMR-Opening & Symposium.

Oggetto: Prenotazione albergo NMR Opening & Symposium.

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consp);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO2012300172** vom 28.04.2023 seitens der Direktion (Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Hotelbuchung für den Chemie-Nobelpreisträger von 2002, Prof. Dr. Kurt Wüthrich, der anlässlich der Einweihung des Labors für NMR-Spektroskopie am NOI-Techpark in Bozen einen Vortrag halten wird.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

NMR Symposium & Opening 15.05.2023-16.05.2023 @NOI-Techpark – Bozen.

Das Versuchszentrum Laimburg eröffnet gemeinsam mit der Freien Universität Bozen das erste Labor für NMR-Spektroskopie in Südtirol, der sich am NOI-Techpark in Bozen befindet. Ziel des Labors ist es, die NMR-Spektroskopie als leistungsfähige Analysetechnik einzusetzen, um die Authentizität, Typizität und Herkunft lokaler Lebensmittel zu bestimmen, sowie strukturelle, kinetische und funktionelle Studien biologischer Moleküle und die Identifizierung neuer unbekannter Moleküle durchzuführen.

Bei dieser Gelegenheit findet auch das erste wissenschaftliche Symposium zur NMR-Technologie in Südtirol statt. Der Einweihung und dem Symposium wird der Chemie-Nobelpreisträger von 2002, Prof. Dr. Kurt Wüthrich beiwohnen, der ein Pionier auf dem Gebiet der NMR-Spektroskopie zur Charakterisierung von Proteinen und anderen biologischen Verbindungen ist. Er wird am Symposium eine Vorlesung halten. Prof. Dr. Kurt Wüthrich hat kein Honorar für seine Anwesenheit auf dem Symposium und für seine Vorlesung auf Englisch verlangt. Das Versuchszentrum Laimburg trägt die Kosten für die Reise, die Unterkunft und die Verpflegung während des Aufenthaltes von Prof. Dr. Kurt Wüthrich in Bozen.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consp);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:

con autorizzazione **RDO2012300172** del 28.04.2023 da parte della Direzione (Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Prenotazione dell'albergo per il Premio Nobel per la Chimica 2002, Prof. Dr. Kurt Wüthrich, che interverrà con una conferenza in occasione del simposio scientifico per l'inaugurazione del Laboratorio di Spettroscopia NMR al NOI-Techpark di Bolzano.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

NMR Symposium & Opening 15/05/2023-16/05/2023 @NOI-Techpark – Bolzano.

Il Centro di Sperimentazione Laimburg, insieme alla Libera Università di Bolzano, inaugura ufficialmente il primo Laboratorio di Spettroscopia NMR dell'Alto Adige, situato presso il NOI-Techpark di Bolzano. Obiettivo del Laboratorio è utilizzare la Spettroscopia NMR come potente tecnica analitica per determinare autenticità, tipicità e origine dei prodotti agroalimentari del territorio, nonché per condurre studi strutturali, cinetici e funzionali di molecole biologiche e l'identificazione di nuove molecole incognite.

Per questa occasione viene organizzato il primo Simposio scientifico sulla tecnologia NMR in Alto Adige. All'inaugurazione e al simposio parteciperà il Premio Nobel per la Chimica 2002, il Prof. Dr. Kurt Wüthrich, pioniere nel campo della spettroscopia NMR per la caratterizzazione delle proteine e di altri composti biologici. Lui terrà una conferenza al simposio. Il Prof. Dr. Kurt Wüthrich non ha chiesto un compenso per la sua presenza al simposio e per la sua conferenza in inglese. Il Centro di Sperimentazione Laimburg si fa carico delle spese di viaggio, vitto e alloggio durante il soggiorno del Prof. Dr. Kurt Wüthrich a Bolzano.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) IFI S.p.A. (PARKHOTEL LAURIN), VIA DEL MACELLO,
30 39100 BOLZANO
- 2) PARKHOTEL LUNA MONDSCHNEIN, Via Piave 15,
39100 BOLZANO

Der Zuschlag erfolgt an **IFI S.p.A. PARKHOTEL LAURIN** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung

der Firma/Freiberufler-in **IFI S.p.A. PARKHOTEL LAURIN** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.437,60** inkl. MwSt. in Höhe von **10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **IFI S.p.A. PARKHOTEL LAURIN** con il criterio di seguito elencato:
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Nome **IFI S.p.A. PARKHOTEL LAURIN** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.437,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **10** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

Verfügung – Determina a contrarre

und/e

Vergabevermerk – Relazione unica

und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993

Nr. 2012300170

vom – del 17.05.2023

Betreff: GFS-Supporter-Paket 2022

Oggetto: Pacchetto supporter GFS 2022

CUP:

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchsentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice

des Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO2012300170** vom 28.04.2023 seitens der Direktion (Science Support, Strategie & Communication) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

GFS-Supporter-Paket 2022.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Anwerbung von qualifiziertem Personal für das Versuchszentrum Laimburg und Bekanntmachung des Versuchszentrums Laimburg als attraktiver Arbeitgeber durch Netzwerkbildung.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) Global Forum Südtirol, Braindock GmbH, Walther-von-der-Vogelweide-Platz 8, 39100 Bozen

Der Zuschlag erfolgt an **Braindock GmbH** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Das Global Forum Südtirol liefert als unabhängiger Think Tank Impulse zu globalen Trends und Zukunftsthemen

appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:

con autorizzazione **RDO2012300170** del 28.04.2023 da parte della Direzione (Science Support, Strategie & Communication) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Pacchetto supporter GFS 2022.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Ricerca di personale qualificato per il Centro di Sperimentazione Laimburg e pubblicazione come datore di lavoro attraente attraverso networking.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Braindock GmbH** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Il Global Forum Südtirol è un Think Tank indipendente in Alto Adige che fornisce degli impulsi su trend

und verfolgt das Ziel, einen Beitrag zur Diskussion und Mitgestaltung einer langfristigen Vision für Südtirol zu leisten. Es vernetzt Persönlichkeiten und Entscheidungsträger aus den verschiedensten Branchen aus dem In- und Ausland, insbesondere Fachspezialisten im Ausland mit Südtiroler Unternehmen und Institutionen.

Präsentation als Arbeitgeber

Das Versuchszentrum Laimburg ist aufgrund seiner institutionellen Rolle immer auf der Suche nach qualifizierten Mitarbeitern mit Forschungsdoktorat, um auch weiterhin ein hohes Niveau an Fachkräften vorweisen zu können. Um diesem Vorhaben gerecht werden zu können, ist es notwendig, sich bei Netzwerken und Veranstaltungen, welche Auslandssüdtiroler ansprechen, zu präsentieren. Eine solche Gelegenheit bietet eine Partnerschaft mit Global Forum Südtirol. Das Global Forum Südtirol bietet einen Austausch zwischen Südtirol und dem Ausland und hat deshalb eine wichtige Brückenfunktion. Es ist daher sinnvoll, dass das Versuchszentrum Laimburg wieder als Supporter des Global Forum Südtirol auftritt, um so die Möglichkeit zu haben sich als Arbeitgeber zu präsentieren und hoch qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus den Bereichen Forschung und Innovation auf offene Stellen am Versuchszentrum Laimburg aufmerksam zu machen.

Weiterbildung und Vernetzung

Zudem eröffnet sich für Mitarbeiter und Führungskräfte des Versuchszentrums eine attraktive Weiterbildungsperspektive durch freie Eintritte zur GFS-Jahresveranstaltung, zu den „Südtiroler Zukunftsgesprächen“. Durch die Partnerschaft mit dem GFS erhalten Mitarbeiter und Führungskräfte die Möglichkeit sich mit Persönlichkeiten und Entscheidungsträgern aus dem In- und Ausland und aus unterschiedlichen Branchen zu vernetzen und neue Projekte in den Bereichen Forschung und Innovation zu entwickeln.

Steigerung des Bekanntheitsgrads

Das Versuchszentrum Laimburg wird außerdem als „GFS-Supporter“ auf der Webseite des Global Forum Südtirol angezeigt und das Logo auf allen offiziellen Aussendungen platziert.

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass sich durch die Partnerschaft mit dem Global Forum Südtirol durch das GFS-Supporter-Paket 2023 für das Versuchszentrum Laimburg folgender wirtschaftlicher Nutzen ergibt:

- Das Versuchszentrum Laimburg tritt als Sponsor eines Think Tanks auf und präsentiert sich dadurch als attraktiver Arbeitgeber. So ergibt sich die Möglichkeit,

mondiali e tematiche per il futuro. Ha come scopo di dare un contributo alla discussione e ad una visione a lungo termine per l'Alto Adige. Il GFS offre la possibilità di networking e mette in contatto personalità e responsabili di diversi settori sia nazionali che esteri, in particolare mette in contatto specialisti che attualmente lavorano all'estero con imprese ed enti altoatesini.

Presentazione come datore di lavoro

Il Centro di Sperimentazione Laimburg ricerca personale qualificato munito di dottorato di ricerca per poter garantire anche in futuro uno staff di alto livello. A questo scopo è necessario presentarsi come datore di lavoro in occasione di eventi di networking rivolti a persone altoatesine che attualmente lavorano all'estero. Una tale occasione viene costituita dalla partnership con il Global Forum Südtirol. Il GFS offre la possibilità di uno scambio fra l'Alto Adige e l'estero e perciò può fungere da ponte fra le due realtà. Per questo motivo è appropriato che il Centro di Sperimentazione Laimburg diventi di nuovo supporter del Global Forum Südtirol per avere la possibilità di presentarsi come datore di lavoro e di portare l'attenzione di persone altamente qualificate nei settori ricerca ed innovazione su posizioni aperte al Centro.

Formazione continua e networking

Inoltre, la partnership con il Global Forum Südtirol offre ai collaboratori e ai quadri del Centro di Sperimentazione Laimburg una prospettiva interessante di formazione continua con ingressi gratuiti all'evento annuale del GFS, e ad altri eventi quali i "Südtiroler Zukunftsgespräche". Tramite la partnership con il GFS i collaboratori e i quadri del Centro hanno la possibilità di fare networking con personalità e responsabili nazionali ed esteri in diversi settori e di sviluppare nuovi progetti negli ambiti di ricerca ed innovazione.

Aumento della visibilità e delle notorietà

Il Centro di Sperimentazione Laimburg sarà visibile come "GFS-Supporter" sul portale internet del Global Forum Südtirol e il logo del Centro verrà inserito in tutti i comunicati ufficiali.

In conclusione, si constata che una partnership con il Global Forum Südtirol tramite il GFS-Supporter-Paket 2023 ha per il Centro di Sperimentazione Laimburg i seguenti benefici:

- Il Centro Laimburg si presenta come Supporter di un Think Tank e con questo come datore di lavoro

hochqualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu gewinnen.

- Weiterbildung des Personals durch Zugang zu Netzwerkveranstaltungen
- Erhöhung des eigenen Bekanntheitsgrads, besonders in den Bereichen Forschung und Innovation.

Es existiert kein anderer Anbieter in diesem Bereich, der eine ähnliche Dienstleistung hinsichtlich Personalanwerbung und Netzwerkbildung anbietet. Siehe Anhang.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Braindock GmbH** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 6.100,00** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;
Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

interessante ed attraente. In questo modo aumenta la possibilità di attirare personale altamente qualificato.

- Formazione continua del personale tramite accesso ad eventi di networking
- Aumento della propria visibilità, in particolare nei settori ricerca ed innovazione

Non vi sono altri fornitori che offrono servizi paragonabili in merito al recruiting e al networking.

Vedi allegato.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Braindock GmbH** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 6.100,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;
Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



**Verfügung – Determina a contrarre
und/e
Vergabevermerk – Relazione unica
und/e
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**Nr. 2012300167
vom – del 03/05/2023**

**Betreff: Publikationsgebühr für
wissenschaftlichen Artikel.**

**Oggetto: Contributo per pubblicazione del
paper scientifico.**

**CUP:
CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:
Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO 2012300167** vom 27.04.2023 seitens der Direktion (Science Support, Strategie & Communication) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:
Publikationsgebühr für wissenschaftlichen Artikel “Comparative transcriptome and metabolite survey reveal key pathways involved in the control of the chilling injury disorder superficial scald in two apple varieties, ‘Granny Smith’ and ‘Ladina’.”

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:
Publikationsgebühr eines wissenschaftlichen Artikels im Fachjournal “Frontiers in Plant Science-Functional and Applied Plant Genomics” electronic ISSN: 1664-462X (Lagerung und Nacherntebilogie; Autoren: Lorenzo Vittani, Francesca Populin, Stefan Stuerz, Andreas Buehlmann, Iuliia Khomenko, Franco Biasioli, Simone Bühlmann-Schütz, Urska Vrhovsek, Domenico Masuero, Angelo Zanella, Nicola Busatto and Fabrizio Costa).

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.
Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) Frontiers Media SA, Avenue du Tribunal-Federal 34, 1005 Lausanne, Switzerland

Der Zuschlag erfolgt an **FRONTIERS MEDIA SA** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Alleinvertrieb (technisch bzw. patentrechtlich):
Siehe Anhang.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);
Legge finanziaria attualmente in vigore;
Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:

con autorizzazione **RDO 2012300167** del 27.04.2023 da parte della Direzione (Science Support, Strategie & Communication) viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:
Contributo per pubblicazione del paper scientifico “Comparative transcriptome and metabolite survey reveal key pathways involved in the control of the chilling injury disorder superficial scald in two apple varieties, ‘Granny Smith’ and ‘Ladina’.”

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:
Contributo per pubblicazione del paper scientifico nel journal scientifico “Frontiers in Plant Science-Functional and Applied Plant Genomics” ISSN: 1664-462X (Frigoconservazione e biologia del postraccolta; Autori: Lorenzo Vittani, Francesca Populin, Stefan Stuerz, Andreas Buehlmann, Iuliia Khomenko, Franco Biasioli, Simone Bühlmann-Schütz, Urska Vrhovsek, Domenico Masuero, Angelo Zanella, Nicola Busatto and Fabrizio Costa).

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.
La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2023 è assicurata.
Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene a favore di **FRONTIERS MEDIA SA** con il criterio di seguito elencato:
distributore unico (per motivi tecnici o brevetto):
Vedi allegato.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **FRONTIERS MEDIA SA** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.661,71** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Nome **FRONTIERS MEDIA SA** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.661,71** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Verfügung – Determina a contrarre
und/e
Vergabevermerk – Relazione unica
und/e
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**Nr. 2012300166
vom – del 08/05/2023**

Betreff: Gärtnerische Dienstleistung.

Oggetto: Servizio di giardinaggio.

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consp);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung RDO2012300166 vom 26.04.2023 seitens Direktion (Technische Dienste) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Gärtnerische Dienstleistung.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

Abräumen für Neupflanzung.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) ROTTENSTEINER TONI & C. SAS, Fossa Perele 3, 39100 Bolzano
- 2) ARBOTEAM SRL, Rechtes Eisackufer 24, 39100 Bozen

Der Zuschlag erfolgt an **ROTTENSTEINER TONI & C. SAS** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Es wurden bei 2 Landschaftsgärtnerei-Betrieben ein Angebot angefragt.

Da die Firma Arboteam aufgrund fehlender Verfügbarkeit abgesagt hat, bleibt nur mehr ein Anbieter übrig. Dieser garantiert außerdem innerhalb der vorgeschriebenen Zeit die Arbeiten auszuführen, was sehr wichtig ist, weil anschließend die Pflanzen noch im Frühling gesetzt werden müssen. Siehe Anhang.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consp);
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);
Legge finanziaria attualmente in vigore;
Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:

con autorizzazione RDO2012300166 del 26.04.2023 da parte della Direzione (Servizi Tecnici) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Servizio di giardinaggio.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Sgombero per le nuove piantumazioni.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **ROTTENSTEINER TONI & C. SAS** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Sono stati richiesti preventivi a 2 società di progettazione paesaggistica.

Poiché la ditta Arboteam ha disdetto per mancanza di disponibilità, è rimasto un solo fornitore. Questa ditta garantisce inoltre di eseguire il lavoro entro i tempi previsti, il che è molto importante perché le piante devono ancora essere messe a dimora in primavera. Vedi allegato.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione**

Zentrale Dienste und Verwaltung

der Firma/Freiberufler-in **ROTTENSTEINER TONI & C. SAS** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.317,60** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung erklärt

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Nome **ROTTENSTEINER TONI & C. SAS** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.317,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione dichiara

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Verfügung – Determina a contrarre

und/e

Vergabevermerk – Relazione unica

und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993 Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993

**Nr. 2012300159
vom – del 27/04/2023**

Betreff: Ankauf von Apfelbäumen.

Oggetto: Acquisto alberi di melo.

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consp);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung RDO2012300159 vom 20.04.2023 seitens des Instituts Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Ankauf von 200 Apfelbäumen für Nachpflanzungen in Fragsburg Golden Delicious Klon B, Unterlage M9.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

Bäume werden zum Nachpflanzen benötigt.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) ANDREAS GRUBER GENETTI, Max-Valier-Straße 7A, 39011 Lana

Der Zuschlag erfolgt an **ANDREAS GRUBER GENETTI** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Die in der Apfelanlage bereits vorhanden Apfelbäume wurden von dieser Baumschule bezogen. Um Material derselben Qualität nachzupflanzen, ist es wichtig, wieder bei dieser Baumschule die neuen Bäume zu bestellen.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consp);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:

con autorizzazione RDO2012300159 del 20.04.2023 da parte dell'Istituto Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto di 200 alberi di melo per ripianti a Fragsburg, Golden Delicious Klon B, Sottoinnesto M9.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Gli alberi sono necessari per il reimpianto.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **ANDREAS GRUBER GENETTI** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Anche gli alberi che sono già presenti nella piantagione sono stati acquistati da questo vivaio. Per poter ripiantare materiale della stessa qualità, è importante ordinare nuovamente i nuovi alberi da questo vivaio.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

der Firma/Freiberufler-in **ANDREAS GRUBER GENETTI** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 900,00** inkl. MwSt. in Höhe von **10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Nome **ANDREAS GRUBER GENETTI** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 900,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **10** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Verfügung – Determina a contrarre

und/e

Vergabevermerk – Relazione unica

und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993

Nr.

vom – del 11.05.2023

Betreff: Simultandolmetscherdienst für zwei Events des Versuchszentrums Laimburg.

Oggetto: Servizio di interpretazione simultanea per due eventi del Centro di Sperimentazione Laimburg.

CUP:

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice

des Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO2012300158** vom 20.04.2023 seitens der Direktion (Science Support, Strategie & Communication) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Simultandolmetscherdienst für zwei Events des Versuchszentrums Laimburg.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Das Versuchszentrum Laimburg organisiert zwei große Veranstaltungen, eine im Mai und eine im Juli. Aufgrund der Wichtigkeit der Veranstaltungen sollen die Teilnehmer die Referenten in ihrer Muttersprache folgen können.

Daher wird eine Simultanübersetzung ins Italienische und Deutsche organisiert. Um die öffentlichen Mittel zu optimieren, wird ein einziger Kostenvoranschlag für das Simultandolmetschen für zwei Veranstaltungen eingeholt.

EVENT NR. 1

NMR Symposium & Opening 15.05.2023-16.05.2023 @NOI Techpark – Bozen

Das Versuchszentrum Laimburg eröffnet gemeinsam mit der Freien Universität Bozen das Labor für NMR-Spektroskopie im NOI Techpark in Bozen. Bei dieser Gelegenheit findet auch das erste wissenschaftliche Symposium zur NMR-Technologie in Südtirol statt. Der Einweihung und dem Symposium wird der Chemie-Nobelpreisträger von 2002, Prof. Dr. Kurt

appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:

con autorizzazione **RDO2012300158** del 20.04.2023 da parte della Direzione (Science Support, Strategie & Communication) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Servizio di interpretazione simultanea per due eventi del Centro di Sperimentazione Laimburg.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Il Centro di Sperimentazione Laimburg organizza due eventi di particolare rilevanza, uno a maggio e uno a luglio. Per il calibro degli eventi viene prevista la possibilità per i partecipanti di seguire gli interventi dei relatori nella propria madrelingua.

Viene quindi organizzato un servizio di interpretazione simultanea in italiano e in tedesco. Per ottimizzare le risorse pubbliche, si richiede un unico preventivo per il servizio di interpretazione simultanea per due eventi.

Evento n.1:

NMR Symposium & Opening 15/05/2023-16/05/2023 @NOI Techpark - Bolzano

Il Centro di Sperimentazione Laimburg, insieme alla Libera Università di Bolzano, inaugura ufficialmente il Laboratorio di Spettroscopia NMR situato presso il NOI Techpark di Bolzano. Per questa occasione verrà organizzato il primo Simposio scientifico sulla tecnologia NMR in Alto Adige. Per l'Inaugurazione e per il Simposio saremo lieti di ospitare il Premio

Wüthrich beiwohnen, der ein Pionier auf dem Gebiet der NMR-Spektroskopie zur Charakterisierung von Proteinen und anderen biologischen Verbindungen ist. Ziel des Labors ist es, die NMR-Spektroskopie als leistungsfähige Analysetechnik einzusetzen, um die Authentizität, Typizität und Herkunft lokaler Lebensmittel zu bestimmen, sowie strukturelle, kinetische und funktionelle Studien biologischer Moleküle und die Identifizierung neuer unbekannter Moleküle durchzuführen.

Führende Experten auf dem Gebiet der NMR-Spektroskopie werden auf dem Symposium Vorträge halten. Das Symposium findet in englischer Sprache statt, da diese die Sprache der Wissenschaft ist. Für die Teilnehmer wird ein Dolmetscherservice ins Deutsche und Italienische organisiert.

EVENT NR. 2

Digital Phytoplasmology – Fernerkennung von Phytoplasmen im Obst- und Weinbau 12.07.2023 @NOI Techpark – Bozen

Das Versuchszentrum Laimburg organisiert eine für die Öffentlichkeit zugängliche Veranstaltung zur digitalen Phytoplasmologie. Ziel der Veranstaltung ist es, den Nutzen der digitalen Phytoplasmologie im Obst- und Weinbau zu verdeutlichen. Die Veranstaltung umfasst Vorträge verschiedener Referenten sowie praktische Vorführungen von Drohnen und Quads, deren Ergebnisse über entsprechende Apps ausgelesen werden. Die Vorträge werden in der Muttersprache der ReferentInnen gehalten. Um den Teilnehmern alle Inhalte zu vermitteln, organisiert das Versuchszentrum Laimburg ein Simultandolmetscherdienst ins Italienische und Deutsche.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) **Anna Maria De Poli, Via Milano 11, 38032 Trento**
- 2) **Maria Antonella Telmon, Via Dante 24, 39042 Bressanone**
- 3) **Claudia Marsilli, Via Pasubio 36, 38068 Rovereto**

Der Zuschlag erfolgt an **Maria Antonella Telmon** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Es wurden drei Angebotsanfragen an die folgenden Anbieter, allesamt professionelle Dolmetscher, verschickt:

- > 17653 Claudia Marsilli
- > 17654 Anna Maria De Poli

Nobel per la Chimica 2002 Prof. Dr. Kurt Wüthrich, pioniere nella spettroscopia NMR applicata alla caratterizzazione di proteine e altri composti biologici. Obiettivo del Laboratorio sarà quello di utilizzare la Spettroscopia NMR come potente tecnica analitica per determinare autenticità, tipicità e origine dei prodotti agroalimentari del territorio, nonché per condurre studi strutturali, cinetici e funzionali di molecole biologiche e l'identificazione di nuove molecole incognite.

I maggiori esperti nel campo della spettroscopia NMR terranno conferenze al simposio. Il Simposio si terrà in lingua inglese, essendo questa la lingua della scienza. Per i partecipanti verrà organizzato un servizio di interpretazione simultanea verso le lingue tedesco e italiano.

Evento n.2:

Digital Phytoplasmology - Rilevamento a distanza di fitoplasmi in frutticoltura e viticoltura 12/07/2023 @NOI Techpark- Bolzano

Il Centro di Sperimentazione Laimburg organizza un evento aperto al pubblico in generale riguardo alla fitoplasmologia digitale. L'obiettivo della manifestazione è rendere chiara l'utilità della fitoplasmologia digitale in frutticoltura e viticoltura. L'evento prevede interventi di diversi relatori e dimostrazioni pratiche di droni e quad con lettura dei risultati sulle app collegate. Gli interventisti terranno nella lingua madre delle relatrici e dei relatori. Al fine di trasmettere tutti i contenuti ai partecipanti all'evento, il Centro di Sperimentazione Laimburg organizza un servizio di interpretazione simultanea in italiano e in tedesco.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Maria Antonella Telmon** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Sono state inviate tre richieste di offerta ai seguenti fornitori, tutti interpreti professionisti:

- > 17653 Claudia Marsilli

➤4422 Maria Antonella Telmon

Es wurden Dolmetscherdienste für zwei Veranstaltungen angefordert:

✓NMR-Opening & Symposium 15.-16.05.2023

✓ Digital Phytoplasmology – Fernerkennung von Phytoplasmosen im Obst- und Weinbau 12.07.2023

Die Anbieter 17653 und 17654 haben nur ein Angebot für die Veranstaltung NMR-Opening & Symposium 15.-16.05.2023 abgegeben, so dass ihre Angebote als unvollständig zu betrachten sind. Der Anbieter 4422 ist der Einzige, der für beide Veranstaltungen ein vollständiges Angebot abgegeben hat und somit als einziger die angefragte Leistung in vollem Umfang garantieren kann. Aus dem Vergleich der Angebote für die erste Veranstaltung geht jedoch der Anbieter 4422 als Sieger hervor, da der geforderte Preis für das Simultandolmetschen günstiger ist als die von den Anbietern 17653 und 17654 geforderten Preise. Die Kostenvoranschläge aller Anbieter sind beigefügt. Siehe Anhang.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Maria Antonella Telmon** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 9.003,60** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen

➤17654 Anna Maria De Poli

➤4422 Maria Antonella Telmon

Sono stati richiesti servizi di interpretariato per due eventi:

✓NMR Opening & Symposium 15.-16.05.2023

✓Digital Phytoplasmology - Rilevamento a distanza di fitoplasmi in frutticoltura e viticoltura 12.07.2023

I fornitori 17653 e 17654 hanno inviato un preventivo solamente per l'evento NMR Opening & Symposium 15.- 16.05.2023, per cui le loro offerte sono da considerarsi incomplete. Il fornitore 4422 è l'unico che ha inviato un preventivo completo per entrambi gli eventi ed è quindi l'unico in grado di garantire il servizio richiesto per intero. Il confronto dei preventivi per il primo evento dà comunque come vincitore il fornitore 4422, poiché la tariffa richiesta per il servizio di interpretazione simultanea è più economica rispetto alle tariffe richieste dai fornitori 17653 e 17654. I preventivi di tutti i fornitori sono allegati. Vedi allegato.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Maria Antonella Telmon** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 9.003,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti

außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Verfügung – Determina a contrarre

und/e

Vergabevermerk – Relazione unica

und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993 Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993

**Nr. 2012300154
vom – del 05/05/2023**

**Betreff: Ankauf von Wein - Weissburgunder
Jahrgang 2022.**

**Oggetto: Acquisto di vino Pinot Blanc annata
2022.**

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO2012300154** vom 18.04.2023 seitens des Instituts Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Ankauf von Wein - Weissburgunder Jahrgang 2022.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Für die Durchführung des Versuchsprojekts "OE-wa-21-1" Einfluss der Entblätterung auf die Weinqualität.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

- 1) CANTINA TERMENO SOC. AGR. COOP., STRADA DEL VINO, 144 39040 TERMENO SULLA STRADA DEL VINO

Der Zuschlag erfolgt an **CANTINA TERMENO SOC. AGR. COOP.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Durchführung des vom Wissenschaftliche Beirates genehmigten Versuchsprojekts: Oe-wa-21-1: Einfluss von Entblätterung auf die Weinqualität.

Das Projekt ist auf mehrere Jahre ausgelegt. Es werden verschiedenste Entblätterungsvarianten auf verschiedenen Sorten und an verschiedenen Standorten durchgeführt und miteinander verglichen. Die Möglichkeit, bei gleicher Sorte aus sehr unterschiedlichen Standorten zu wählen, hat dabei nur eine Kellereigenossenschaft. Für den Versuch Jahrgang 2022 wurden von den Technikern des Fachbereichs Weinbau verschiedene Lagen gewählt, welche sich besonders gut für die Durchführung des Versuches eignen zu scheinen.

Da alle gewählten Flächen Mitgliedsflächen in der Kellereigenossenschaft Tramin sind muss der Wein zwingend auch von Kellerei Tramin abgelöst werden.

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:

con autorizzazione **RDO2012300154** del 18.04.2023 da parte dell'Istituto Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto di vino Pinot Blanc annata 2022.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Per lo svolgimento del progetto "OE-wa-21-1" L'effetto della defogliazione sulla qualità del vino.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **CANTINA TERMENO SOC. AGR. COOP.** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Attuazione del progetto sperimentale approvato dal Comitato scientifico consultivo: Oe-wa-21-1: Influenza della defogliazione sulla qualità del vino.

Il progetto ha una durata pluriennale. Un'ampia gamma di varianti di defogliazione sarà effettuata su diverse varietà e in diverse località e confrontata tra loro. La possibilità di scegliere tra località molto diverse con la stessa varietà è disponibile solo per una cooperativa di cantine.

Per la prova dell'annata 2022, i tecnici del dipartimento di viticoltura hanno scelto diversi siti che sembrano particolarmente adatti alla realizzazione della prova.

Poiché tutti i siti selezionati sono soci della cooperativa di viticoltori di Termeno, il vino deve essere prodotto anche dalla cantina di Termeno.

Siehe Anhang.

Vedi allegato.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

der Firma/Freiberufler-in **CANTINA TERMENO SOC. AGR. COOP.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Nome **CANTINA TERMENO SOC. AGR. COOP.** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 4.139,48** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 4.139,48** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

er weist darauf hin

avvisa inoltre

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Verfügung – Determina a contrarre
und/e
Vergabevermerk – Relazione unica
und/e
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**Nr. 2012300108
vom – del 21/04/2023**

Betreff: Ankauf von Saatgut und Rhizobien.

Oggetto: Acquisto sementi e rhizobi.

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO2012300108** vom 27.03.2023 seitens des Instituts Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Ankauf von Saatgut und Rhizobien:
Saatgut (Weiße Lupine Celina 25 kg)
Rhizobi (RhizoFix RF-10 soia 1L, RhizoFix RF-40 lupino 1L)

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

Saatgut für Sortenversuch Projekt BLW-ak-21-2. Saatgut wird in Bozen abgeholt.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.
Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

- 1) BIASION GMBH, SIEMENSSTR. 14, BOZEN

Der Zuschlag erfolgt an **BIASION GMBH** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Für das Projekt werden ausschließlich die angefragten Sorten benötigt.

Impfmittel muss exakt dasselbe Produkt wie 2022 sein.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt



codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);
Legge finanziaria attualmente in vigore;
Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constatata quanto segue:

con autorizzazione **RDO2012300108** del 27.03.2023 da parte dell'Istituto Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto sementi e rhizobi:
Semente (lupino bianco Celina 25 kg)
Rhizobi (RhizoFix RF-10 soia 1L, RhizoFix RF-40 lupino 1L)

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Saatgut für Sortenversuch Projekt BLW-ak-21-2. Le sementi vengono ritirate a Bolzano.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **BIASION GMBH** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Per il progetto solo le varietà richieste possono essere usate. I rhizobi devono essere esattamente gli stessi uguali all'anno 2022.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

Il Responsabile del Settore

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **BIASION GMBH** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 204,05** inkl. MwSt. in Höhe von **10 und 22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Nome **BIASION GMBH** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 204,05** comprensiva di IVA con la percentuale di **10 e 22** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Verfügung – Determina a contrarre
und/e
Vergabevermerk – Relazione unica
und/e
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**Nr. 2012300091
vom – del 03/04/2023**

**Betreff: Bestellung von Verbrauchsmaterial
für das Projekt SIRNACIDE für
Gewächshausversuche.**

**Oggetto: Ordinazione di materiale di
consumo per il progetto SIRNACIDE per le
prove in serra.**

CUP: H35F21001410003

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP: H35F21001410003

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

CUP: H35F21001410003

Projektname/Nome Progetto: SIRNACIDE

Projektnummer/Numero progetto: IPN 178

Förderschiene/Programma di finanziamento: Euregio

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“

und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;
nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO 2012300091** vom 16.03.2023 seitens des Instituts für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Bestellung von Verbrauchsmaterial für das Projekt SIRNACIDE für Gewächshausversuche.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

Verbrauchsmaterial ist notwendig für die Durchführung der im Projektplan vorgesehenen Versuche.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) **AGROCENTER BOLZANO SNC, GEWERBEGEBIET KARDAUN 3, 39053 KARNEID**
- 2) **WEPA SRL, VIA KONRAD LECHNER 5/A, 39040 VARNA**
- 3) **CONSORZIO AGRARIO DI BOLZANO, SIEMENSSTR. 10, 39100 BOZEN**
- 4) **AGRICENTER SPITALER SRL, PILLHOFWEG 31, 39057 EPPAN AN DER WEINSTRASSE**

forniture" e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);
Legge finanziaria attualmente in vigore;
Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constatata quanto segue:

con autorizzazione **RDO 2012300091** del 16.03.2023 da parte dell'Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

Ordinazione di materiale di consumo per il progetto SIRNACIDE per le prove in serra.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

I materiali di consumo sono necessari per realizzare gli esperimenti previsti dal piano di progetto.

La documentazione inerente all'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

Der Zuschlag erfolgt an **AGRICENTER SPITALER SRL** aufgrund des unten genannten Kriteriums:
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **AGRICENTER SPITALER SRL** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.988,61** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr **2023** anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

L'aggiudicazione avviene a favore di **AGRICENTER SPITALER SRL** con il criterio di seguito elencato:
prezzo più basso:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Nome **AGRICENTER SPITALER SRL** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.988,61** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno **2023**;

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Verfügung – Determina a contrarre
und/e**

**Vergabevermerk – Relazione unica
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000
und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

**Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 1012300604
vom – del 13.10.2023**

**Betreff: Entschädigung für Ernteaussfall
Erdbeeren.**

CUP:

CIG: Z4E3CD6487

**Oggetto: Risarcimento per la perdita del
raccolto di fragole.**

CUP:

CIG: Z4E3CD6487

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“; L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.L.H. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012,

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della
seguinte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);

Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co.

Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip); G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip); Finanzgesetz i.g.F.; Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen. Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDA 1012300604** vom 06.10.2023 seitens der Direktion (Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Entschädigung für Ernteausschlag Erdbeeren.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Im Jahr 2023 wurde ein Versuch gestartet, um das Bodenmüdigkeitsproblem zu lindern. Dieses Phänomen betrifft vor allem Grundstücke, welche über mehrere Jahre nur mit Erdbeeren bepflanzt wurden. Die für den Versuch ausgewählte Fläche (Betrieb von Fleischmann Tobias, Parzellennummer 1061/1, Fläche 1.900m²) wurde bereits über mehrere Jahre von unserer Arbeitsgruppe betreut und ist deshalb eine ideale Fläche für die Versuche betreffend Nachbauproblematik. Aus den bisher gesammelten Daten konnten einige interessante Ergebnisse gewonnen werden. Um diese vervollständigen zu können, ist es unerlässlich, den Versuch, um ein weiteres Jahr auszuweiten. Hierfür soll dem Besitzer der verursachte Ernteausschlag zurückerstattet werden.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:

con autorizzazione **RDA 1012300604** del 06.10.2023 da parte della Direzione (Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Risarcimento per la perdita del raccolto di fragole.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Nel 2023 è stata avviata una sperimentazione per alleviare il problema della stanchezza del suolo. Questo fenomeno colpisce soprattutto i campi che sono stati coltivati con fragole per diversi anni. L'apezzamento selezionato per la sperimentazione (azienda agricola di Fleischmann Tobias) è già stato seguito dal nostro gruppo di lavoro per diversi anni ed è quindi un apezzamento ideale per replicare la prova (azienda di Fleischmann Tobias, numero parcella catastale 1061/1, superficie 1.900m²). Dai dati raccolti finora si sono potuti ottenere alcuni risultati interessanti. Per poterli completare è essenziale estendere la sperimentazione di un altro anno. Per questo, il proprietario dovrebbe essere rimborsato per l'eventuale perdita del raccolto causato dalla sperimentazione.

La documentazione inerente all'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDA di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:



Fleischmann Tobias - Ennewasserstr. 180 – Martell (BZ)

Der Zuschlag erfolgt an **Fleischmann Tobias** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Es wurde beschlossen, den Versuch am selben Grundstück fortzusetzen, da auf die letztjährigen Untersuchungen/Ergebnisse aufgebaut werden kann. Zudem stellen die große Nachbauprobleme dieser Parzelle ideale Voraussetzungen für die Durchführung des Versuches dar.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **Fleischmann Tobias** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 4919,82** inkl. MwSt. in Höhe von **4** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art.

L'aggiudicazione avviene a favore di **Fleischmann Tobias** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

È stato deciso di continuare la sperimentazione sullo stesso campo, perché ciò permetterà di aggiungere ulteriori dati a quelli già emersi negli anni precedenti. Inoltre, il campo in questione evidenzia una marcata predisposizione alla stanchezza del suolo, caratteristica indispensabile per la prova.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile Unico di Progetto
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Fleischmann Tobias** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 4919,82** comprensiva di IVA con la percentuale di **4** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);



DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO
Die zuständige Führungskraft
Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: ccdf73
unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.10.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 13.10.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: ccdf73
unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.10.2023

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 13.10.2023

Zusatz zum Vergabevermerk und Zusatzauftrag Aggiunta alla Relazione unica ed incarico aggiuntivo

**Nr. 4012300190
vom – del 20.03.2023**

**Erhöhung des Betrages ermächtigt am 13.10.2023
Aumento importo autorizzato il 13.10.2023**

**Betreff: Reparaturservice für chemische
Laborabzüge 2023.**

**Oggetto: servizio di riparazione per cappe
chimiche di laboratorio 2023.**

**CIG: Z8C3A6DA1D
CUP:**

**CIG: Z8C3A6DA1D
CUP:**

Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:

Il Responsabile unico di progetto constata quanto segue:

mit Vergabevermerk Nr. **2012300072** vom **20.03.2023** wurde beauftragt, folgende Dienstleistung durchzuführen:

con la relazione unica n. **2012300072** del **20.03.2023** è stato avviato il seguente servizio:

Reparaturservice für chemische Laborabzüge 2023 zu einem geschätzten Gesamtpreis von **Euro 4.518,95** inkl. MwSt. und der Firma/dem Freiberufler **LABOZETA SPA** den Zuschlag zu erteilen.

servizio di riparazione per cappe chimiche di laboratorio 2023 ad un prezzo pari a **Euro 4.518,95** comprensivo di IVA e di affidare l'incarico alla ditta/al libero professionista **LABOZETA SPA**.

Aufgrund folgender Umstände hat sich der Endpreis um **Euro 854,00** inkl. MwSt. erhöht, **bei Beibehaltung der Bedingungen des Kostenvoranschlages, welcher der RDO 2012300072 zugrunde liegt:**

A causa del seguente motivo l'importo finale è aumentato di **Euro 854,00** comprensivo di IVA, **in considerazione delle stesse condizioni del preventivo di cui alla relazione unica n. RDO 2012300072:**

Im Vergleich zu der ursprünglich geplanten Reparatur ist ein erneuter Eingriff des Technikers erforderlich, da der Aufwand und der Zeitaufwand für die Durchführung der Reparatur größer sind als geschätzt.

Rispetto a quanto pianificato originariamente per la riparazione è necessario effettuare un altro intervento da parte del tecnico in quanto la complessità e il tempo necessario per completare la riparazione è maggiore di quanto stimato.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt
der Verfahrensverantwortliche**

**Il Responsabile unico di progetto
determina**

die obgenannte Firma/den obgenannten Freiberufler

di incaricare la ditta/il professionista di cui sopra con

zu beauftragen, die Lieferung /Dienstleistung/Arbeit zu den im ersten Auftragschreiben vereinbarten Bedingungen – sowohl rechtlicher als ökonomischer Natur – nur für den obgenannten Differenzbetrag durchzuführen;

verfügt weiter

den Differenzbetrag in Höhe von **Euro 854,00** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten; Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

weist darauf hin

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

la fornitura/il servizio/il lavoro di cui sopra, alle condizioni di cui alla prima lettera di incarico -sia per quanto concerne la parte giuridica che economica – relativamente soltanto all'importo sopra esposto

determina inoltre

di far imputare la somma di differenza pari ad **Euro 854,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2023; Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

avvisa

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

ZUM ZEICHEN DER ANNAHME DER FIRMA
PER ACCETTAZIONE DA PARTE DELLA DITTA



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: ccdf73
unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.10.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 13.10.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 13.10.2023

**Verfügung – Determina a contrarre
und/e**

**Vergabevermerk – Relazione unica
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000
und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

**Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 1012300615
vom – del 13.10.2023**

**Betreff: Zahlung der nationalen Gebühr zur
Verlängerung der Marke Lb des
Versuchszentrums Laimburg.**

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

**Oggetto: Pagamento tassa nazionale per
rinnovo marchio Lb del Centro di
Sperimentazione Laimburg.**

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

**Der Verfahrensverantwortliche hat folgende
Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis
genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“; L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

**Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della
seguinte normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti); Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip); G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip); Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen. Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDA 1012300615** vom 12.10.2023 seitens der Direktion (Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Zahlung der nationalen Gebühr zur Verlängerung der Marke Lb des Versuchszentrums Laimburg.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Die Gültigkeit der Marke verfällt am 29.10.2023. Falls die Erneuerung nicht gemacht wird, verfällt das Schutzrecht.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Agenzia delle Entrate - via Giorgione, 106 - 00147 Roma

Der Zuschlag erfolgt an **Agentur für Einnahmen** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Es ist erforderlich, eine F24-Zahlung an die Agentur für Einnahmen durchzuführen.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:

con autorizzazione **RDA 1012300615** del 12.10.2023 da parte della Direzione (Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Pagamento tassa nazionale per rinnovo marchio Lb del Centro di Sperimentazione Laimburg.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

La validità del marchio scade al 29.10.2023. Nel caso non venisse effettuato il rinnovo, il marchio verrà considerato decaduto.

La documentazione inerente all'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDA di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Agenzia delle Entrate** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

È necessario procedere al pagamento di un F24 all'Agenzia delle entrate.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.



angemessen.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt
der Verfahrensverantwortliche**

**Il Responsabile Unico di Progetto
determina**

der Firma/Freiberufler-in **Agentur für Einnahmen** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Agenzia delle Entrate** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 135,00** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;
Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 135,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;
Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**der Verfahrensverantwortliche
erklärt**

**il Responsabile Unico di Progetto
dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;
sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

er weist darauf hin

avvisa inoltre

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: ccdf73
unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.10.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 13.10.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 13.10.2023

**Verfügung – Determina a contrarre
und/e**

**Vergabevermerk – Relazione unica
und/e**

**Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000
und Art. 5 und 30 LG 17/1993**

**Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993**

**Nr. 1012300610
vom – del 13.10.2023**

Betreff: Die Änderung des Namens des Inhabers des internationalen Marken "Lb", da ursprünglich das Land- und Forstwirtschaftliches Versuchszentrum Laimburg angegeben wurde.

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

Oggetto: Cambio di denominazione del titolare del marchio internazionale "Lb", essendo stato indicato originariamente il Centro di Sperimentazione Agrario e Forestale Laimburg.

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;
Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);
Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;
Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);
Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);
L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consp); G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen. Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDA 1012300610** vom 11.10.2023 seitens der Direktion (Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Die Änderung des Namens des Inhabers des internationalen Marken "Lb", da ursprünglich das Land- und Forstwirtschaftliches Versuchszentrum Laimburg angegeben wurde.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Das WIPO verlangt die Zahlung einer Gebühr in Höhe von 150 Franken für die Namensänderung.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

World Intellectual Property Organisation - 34, chemin des Colombettes - CH-1211 Geneva 20, Switzerland

Der Zuschlag erfolgt an **World Intellectual Property Organisation** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Die Beträge für die Namensänderung müssen an die

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consp);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:

con autorizzazione **RDA 1012300610** del 11.10.2023 da parte della Direzione (Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Cambio di denominazione del titolare del marchio internazionale "Lb", essendo stato indicato originariamente il Centro di Sperimentazione Agrario e Forestale Laimburg.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

È richiesto da parte del WIPO il pagamento di una tassa pari a 150 Franchi per il cambio di denominazione.

La documentazione inerente all'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDA di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **World Intellectual Property Organisation** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Gli importi per il cambio di denominazione sono da

World Intellectual Property Organisation gezahlt werden.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Verfahrensverantwortliche**

der Firma/Freiberufler-in **World Intellectual Property Organisation** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 170,00** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;
Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Verfahrensverantwortliche
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;
sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

versare alla World Intellectual Property Organisation.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile Unico di Progetto
determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta/professionista **World Intellectual Property Organisation** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 170,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l’anno 2023;
Importi residui possono essere trasferiti all’anno finanziario successivo.

**il Responsabile Unico di Progetto
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all’organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO
Die zuständige Führungskraft
Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: ccdf73
unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.10.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 13.10.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 13.10.2023

Verfügung – Determina a contrarre
und/e
Vergabevermerk – Relazione unica
und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000
und Art. 5 und 30 LG 17/1993
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47
D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993

Nr. 4012300506
vom – del 12.09.2023

Betreff: Jährlicher Mitgliedsbeitrag bei "Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e.V. " (Sabine Öttl)"

Oggetto: Rinnovo annuale della quota associativa per „Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e.V. (Sabine Öttl)

CUP:

CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchsentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);

G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO 2012300369** vom 11.09.2023 seitens der Direktion (Bibliothek) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Jährlicher Mitgliedsbeitrag bei "Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e.V." (Sabine Öttl)

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Erneuerung jährlicher Mitgliedsbeitrag 2023

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici"

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:

con autorizzazione **RDO 2012300369** del 11.09.2023 da parte della Direzione (Biblioteca) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Rinnovo annuale della quota associativa per „Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e.V. (Sabine Öttl)

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Rinnovo annuale della quota associativa 2023

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e. V. – Messeweg 11/12 - 38104 Braunschweig

Der Zuschlag erfolgt an **Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e. V.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Assoziationsvertrag laut Beschluss ANAC Nr. 556/2017, Absatz 3.10 und Anlage C zur ISOV-Mitteilung vom 28.01.2021.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Verfahrensverantwortliche

der Firma/Freiberufler-in **Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e. V.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 60,00** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

der Verfahrensverantwortliche erklärt

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, , sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

L'aggiudicazione avviene a favore di **Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e. V.** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Accordo di associazione ai sensi della delibera ANAC n. 556/2017, paragrafo 3.10 e Allegato C alla comunicazione ISOV del 28/01/2021.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

Il Responsabile Unico di Progetto determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Deutsche Phytomedizinische Gesellschaft e. V.** condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 60,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

il Responsabile Unico di Progetto dichiara

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93,, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO
Die zuständige Führungskraft
Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Verfügung – Determina a contrarre

und/e

Vergabevermerk – Relazione unica

und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 bzw. 47 D.P.R. 445/2000 und Art. 5 und 30 LG 17/1993

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 ovvero art. 47 D.P.R. 445/2000 e dell'art. 5 e 30 LP 17/1993

**Nr. 4012300536
vom – del 03.10.2023**

**Betreff: Ankauf von diversem Zubehör für ein
Gerät, welches bereits in der AG Ackerbau im
Einsatz ist, und weiteres Kleinmaterial.**

**Oggetto: Acquisto di vari accessori per un
dispositivo già in uso presso l'AG Ackerbau e
altro materiale di piccole dimensioni.**

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

**Nome Progetto: Regionales Saatgut
Name Projekt: Regionales Saatgut**

Der Verfahrensverantwortliche hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

Gesetz vom 21. Juni 2022 Nr. 78 (Delegierung Vergaben);

Il Responsabile Unico di Progetto ha preso atto della segunte normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

Legge del 21 giugno 2022, n. 78 (delega appalti);

Gesetzesvertretendes Dekret vom 31. März 2023 Nr. 36 (neuer Vergabekodex, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 77 vom 31. März 2023 – S.O. Nr. 12);

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);

G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);

Finanzgesetz i.g.F.;

Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.

Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Verfahrensverantwortliche stellt folgendes fest:

mit Autorisierung **RDO 2012300377** vom 26.09.2023 seitens des Instituts für Obst und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

Ankauf von diversem Zubehör für ein Gerät, welches bereits in der AG Ackerbau im Einsatz ist (siehe Leistungsverzeichnis im Anhang) und weiteres Kleinmaterial. Projekt regionales Saatgut

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Für die Reinigung, Qualitätskontrolle, Lagerung und Pflege (jäten) wird diverses Zubehör benötigt.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter RDO-Nummer bzw. RDA-Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Decreto legislativo del 31 marzo 2023, n. 36 (nuovo codice dei contratti pubblici, in G.U. n. 77 del 31 marzo 2023 – S.O. n. 12);

L.P. del 17 dicembre 2015 n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici”

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

Il Responsabile Unico di Progetto constata quanto segue:

con autorizzazione **RDO 2012300377** del 26.09.2023 da parte dell’Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto di vari accessori per un dispositivo già in uso presso l’AG Ackerbau (vedi elenco dei servizi in appendice) e altro materiale di piccole dimensioni. Progetto regionales Saatgut

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Sono necessari diversi accessori per la pulizia, il controllo qualità, lo stoccaggio e la manutenzione (diserbo).

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. RDO di cui sopra ossia sotto il n. RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:



Baumann Saatzuchtbedarf GmbH - Siercker Strasse 5 - 74638 Waldenburg

Der Zuschlag erfolgt an **Baumann Saatzuchtbedarf GmbH** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Die Zubehörteile müssen zwingend zum Gerät passen, welches in der AG Ackerbau im Einsatz ist und seinerzeit bei Baumann Saatzuchtbedarf gekauft wurde, bei dieser Gelegenheit wird auch diverses Kleinmaterial bei dieser Firma mitbestellt, um den Verwaltungsaufwand möglichst gering zu halten. Es handelt sich um spezielles Verbrauchsmaterial das nach unserem gesammelten Wissen, nur bei diesem Anbieter erhältlich ist.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

verfügt der Verfahrensverantwortliche

der Firma/Freiberufler-in **Baumann Saatzuchtbedarf GmbH** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 6.394,94** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

der Verfahrensverantwortliche erklärt

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 5 und Art. 30 des L.G. 17/93, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen laut der genannten Vorschriften und des D.P.R. 445/2000 bewusst zu sein.

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

L'aggiudicazione avviene a favore di **Baumann Saatzuchtbedarf GmbH** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Gli accessori devono essere compatibili con le attrezzature utilizzate dalla AG Ackerbau, acquistate a suo tempo presso la Baumann Saatzuchtbedarf, alla quale vengono ordinati anche diversi piccoli articoli per ridurre al minimo i costi amministrativi. Si tratta di materiale di consumo specifico, per quanto di nostra conoscenza è disponibile solo presso questo fornitore.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

Il Responsabile Unico di Progetto determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Baumann Saatzuchtbedarf GmbH** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 6.394,94** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

il Responsabile Unico di Progetto dichiara

ai sensi delle seguenti norme – art. 5 e art. 30 L.P. n. 17/93; di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

di essere consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi delle norme predette e del DPR 445/2000.

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.



Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO

Die zuständige Führungskraft

Il dirigente incaricato

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Verfügung – Determina a contrarre

und/e

Vergabevermerk – Relazione unica

und/e

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993

Nr. 4012300367

vom – del 13.06.2023

Betreff: Jährlicher Mitgliedsbeitrag bei "AGFF-Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues" (Peratoner Giovanni) [Schweiz]

Oggetto: Rinnovo annuale della quota associativa per „AGFF-Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues" (Peratoner Giovanni) [Schweiz]

CUP:

CIG wird am Auftragschreiben vermerkt

CUP:

Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di

di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);
G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);
Finanzgesetz i.g.F.;
Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ; nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.
Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:

mit Autorisierung Nr. RDO 2012300254 vom 08.06.2023 seitens der Direktion (Bibliothek) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

Jährlicher Mitgliedsbeitrag bei "AGFF-Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues" (Peratoner Giovanni) [Schweiz]

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise – wiedergegeben:

Jährlicher Mitgliedsbeitrag (2023)

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter der RDA abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2023 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues, Postfach 412, 8046 ZÜRICH

Der Zuschlag erfolgt an **Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues AGFF** aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";
Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);
D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);
Legge finanziaria attualmente in vigore;
Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;
Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.
Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constatata quanto segue:

con autorizzazione RDO 2012300254 del 08.06.2023 da parte della Direzione (Biblioteca) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Rinnovo annuale della quota associativa per „AGFF-Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues" (Peratoner Giovanni) [Schweiz]

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Rinnovo della quota associativa annuale (2023)

La documentazione inerente all'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto la RDA.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2023 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues AGFF** con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Assoziationsvertrag laut Beschluss ANAC Nr. 556/2017, Absatz 3.10 und Anlage C zur ISOV-Mitteilung vom 28.01.2021.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt
der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues AGFF** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 45,57** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2023 anzulasten;

Restbeträge können auf das nächste Haushaltsjahr übertragen werden.

**der Leiter des Fachbereichs
Zentrale Dienste und Verwaltung
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Accordo di associazione ai sensi della delibera ANAC n. 556/2017, paragrafo 3.10 e Allegato C alla comunicazione ISOV del 28/01/2021.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Futterbaues AGFF** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 45,57** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2023;

Importi residui possono essere trasferiti all'anno finanziario successivo.

**il Responsabile del Settore
Servizi Centrali ed Amministrazione
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)